

Środa, 15 stycznia 2014 r.

P7\_TA(2014)0027

## Dostęp towarów i usług do rynku wewnętrznego zamówień publicznych \*\*\*I

Poprawki przyjęte przez Parlament Europejski w dniu 15 stycznia 2014 r. w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie dostępu towarów i usług z państw trzecich do rynku wewnętrznego Unii w zakresie zamówień publicznych oraz procedur wspierających negocjacje dotyczące dostępu unijnych towarów i usług do rynków zamówień publicznych państw trzecich (COM(2012)0124 – C7-0084/2012 – 2012/0060(COD)) <sup>(1)</sup>

(Zwykła procedura ustawodawcza: pierwsze czytanie)

(2016/C 482/41)

### Poprawka 1

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

##### Tytuł 1

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
Wniosek	Wniosek
ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY	ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY
w sprawie dostępu towarów i usług z państw trzecich do rynku wewnętrznego Unii w zakresie zamówień publicznych oraz procedur wspierających negocjacje dotyczące dostępu unijnych towarów i usług do rynków zamówień publicznych państw trzecich	w sprawie dostępu towarów i usług z państw trzecich do rynku wewnętrznego Unii w zakresie zamówień publicznych <b>i koncesji</b> oraz procedur wspierających negocjacje dotyczące dostępu unijnych towarów i usług do rynków zamówień publicznych <b>i koncesji</b> państw trzecich
(Tekst mający znaczenie dla EOG)	(Tekst mający znaczenie dla EOG)

### Poprawka 2

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

##### Umocowanie 3 a (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	— uwzględniając zmienione dyrektywy w sprawie zamówień publicznych (2011/0438(COD), 2011/0439(COD) oraz 2011/0437(COD));

### Poprawka 3

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

##### Umocowanie 3 b (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	— uwzględniając zmienione wielostronne Porozumienie w sprawie zamówień rządowych (GPA),

<sup>(1)</sup> Sprawa została odesłana do właściwej komisji w celu ponownego rozpatrzenia zgodnie z art. 57 ust. 2 akapit drugi Regulaminu (A7-0454/2013).

Środa, 15 stycznia 2014 r.

**Poprawka 4****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Motyw 1***Tekst proponowany przez Komisję*

- (1) Artykuł 21 Traktatu o Unii Europejskiej stanowi, iż Unia określa i prowadzi wspólne polityki i działania oraz dąży do zapewnienia wysokiego stopnia współpracy we wszelkich dziedzinach stosunków międzynarodowych, w tym w celu zachęcania wszystkich krajów do integracji w ramach gospodarki światowej, między innymi drogą stopniowego znoszenia ograniczeń w handlu międzynarodowym.

*Poprawka*

- (1) Artykuł 21 Traktatu o Unii Europejskiej stanowi, iż Unia określa i prowadzi wspólne polityki i działania oraz dąży do zapewnienia wysokiego stopnia współpracy we wszelkich dziedzinach stosunków międzynarodowych, w tym w celu **ochrony swoich wartości, podstawowych interesów, bezpieczeństwa, niezależności i integralności oraz w celu** zachęcania wszystkich krajów do integracji w ramach gospodarki światowej, między innymi drogą stopniowego znoszenia ograniczeń w handlu międzynarodowym.

**Poprawka 86****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Motyw 4 a (nowy)***Tekst proponowany przez Komisję**Poprawka*

- (4a) **Zmienione wielostronne porozumienie WTO w sprawie zamówień publicznych (GPA) przewiduje jedynie ograniczony dostęp do rynku dla przedsiębiorstw z Unii w odniesieniu do rynków zamówień publicznych w krajach trzecich i ma zastosowanie jedynie do niektórych członków WTO, mianowicie do tych, którzy są stroną porozumienia w sprawie zamówień publicznych. W grudniu 2013 r. Unia ratyfikowała zmienione porozumienie w sprawie zamówień publicznych.**

**Poprawka 5****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Motyw 5***Tekst proponowany przez Komisję**Poprawka*

- (5) W kontekście Światowej Organizacji Handlu oraz swoich stosunków dwustronnych Unia postuluje ambitne otwarcie międzynarodowych rynków zamówień publicznych Unii i jej partnerów handlowych, w oparciu o zasadę wzajemności i obopólnych korzyści.

- (5) W kontekście Światowej Organizacji Handlu oraz swoich stosunków dwustronnych Unia postuluje ambitne otwarcie międzynarodowych rynków zamówień publicznych **i koncesji** Unii i jej partnerów handlowych, w oparciu o zasadę wzajemności i obopólnych korzyści.

Środa, 15 stycznia 2014 r.

### Poprawka 6

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

##### Motyw 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

- (5a) *Zamówienia publiczne stanowią istotną część produktu krajowego brutto UE, a zatem powinny zostać wykorzystane do umocnienia potencjału innowacji w UE oraz produkcji przemysłowej. W świetle zrównoważonej strategii polityki przemysłowej w Unii Europejskiej nieuczciwe przetargi obejmujące towary i/lub usługi pochodzące spoza Unii Europejskiej powinny zatem zostać wyłączone. Jednocześnie konieczne jest zapewnienie przemysłowi UE wzajemności i sprawiedliwych warunków dostępu do rynku.*

### Poprawka 7

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

##### Motyw 5 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

- (5b) *Polityka handlowa Unii Europejskiej powinna przyczynić się do ograniczania ubóstwa na całym świecie, a to poprzez dążenie do poprawy warunków pracy, ochrony pracowników i ochrony zdrowia, a także do wzmocnienia praw podstawowych.*

### Poprawka 8

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

##### Motyw 6

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

- (6) Wiele państw trzecich jest niechętnych otwarciu swoich rynków zamówień publicznych na międzynarodową konkurencję bądź większemu otwarciu tych rynków ponad to, co ma dotąd miejsce. W rezultacie unijni wykonawcy napotykają praktyki restrykcyjne w udzielaniu zamówień w przypadku wielu partnerów handlowych Unii. Te praktyki restrykcyjne w udzielaniu zamówień skutkują utratą istotnych możliwości handlowych.

- (6) Wiele państw trzecich jest niechętnych otwarciu swoich rynków zamówień publicznych **i koncesji** na międzynarodową konkurencję bądź większemu otwarciu tych rynków ponad to, co ma dotąd miejsce. W rezultacie unijni wykonawcy napotykają praktyki restrykcyjne w udzielaniu zamówień w przypadku wielu partnerów handlowych Unii. Te praktyki restrykcyjne w udzielaniu zamówień skutkują utratą istotnych możliwości handlowych.

Środa, 15 stycznia 2014 r.

**Poprawka 87****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Motyw 7**

Tekst proponowany przez Komisję

- (7) Dyrektywa 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. koordynująca procedury udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych <sup>(10)</sup> oraz dyrektywa 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usługi <sup>(11)</sup> zawierają jedynie kilka przepisów dotyczących zewnętrznego aspektu unijnej polityki zamówień publicznych, w szczególności art. 58 i 59 dyrektywy 2004/17/WE. Przepisy te **mają** jednak ograniczony zakres i z uwagi na brak wytycznych nie **są** szeroko stosowane przez podmioty zamawiające.

<sup>(10)</sup> Dz.U. L 134 z 30.4.2004, s. 1.

<sup>(11)</sup> Dz.U. L 134 z 30.4.2004, s. 114.

Poprawka

- (7) Dyrektywa 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. koordynująca procedury udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych <sup>(10)</sup> oraz dyrektywa 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usługi <sup>(11)</sup> zawierają jedynie kilka przepisów dotyczących zewnętrznego aspektu unijnej polityki zamówień publicznych, w szczególności art. 58 i 59 dyrektywy 2004/17/WE. Przepisy te **miały** jednak ograniczony zakres i z uwagi na brak wytycznych nie **były** szeroko stosowane przez podmioty zamawiające, **wobec czego należy je zastąpić spójniejszymi przepisami.**

<sup>(10)</sup> Dz.U. L 134 z 30.4.2004, s. 1.

<sup>(11)</sup> Dz.U. L 134 z 30.4.2004, s. 114.

**Poprawka 88****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Motyw 7 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

- (7a) **Oferentom z krajów trzecich dostęp do rynku zamówień publicznych w Unii należy umożliwić na podstawie następujących dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady: 2014/.../UE <sup>(12)</sup>, 2014/.../UE <sup>(13)</sup> i 2014/.../UE <sup>(14)</sup>.**

<sup>(12)</sup> Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/.../UE w sprawie zamówień publicznych z dnia ... (Dz.U. L ...).

<sup>(13)</sup> Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/.../UE w sprawie udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych z dnia ... (Dz.U. L ...).

<sup>(14)</sup> Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/.../UE w sprawie udzielania koncesji z dnia ... (Dz.U. L ...).

Środa, 15 stycznia 2014 r.

**Poprawka 9****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Motyw 8**

Tekst proponowany przez Komisję

- (8) Zgodnie z art. 207 TFUE wspólna polityka handlowa w dziedzinie zamówień publicznych powinna opierać się na jednolitych zasadach.

Poprawka

- (8) Zgodnie z art. 207 TFUE wspólna polityka handlowa w dziedzinie zamówień publicznych **i koncesji** powinna opierać się na jednolitych zasadach.

**Poprawka 10****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Motyw 9**

Tekst proponowany przez Komisję

- (9) W interesie pewności prawa dla wykonawców i instytucji/podmiotów zamawiających z Unii oraz państw trzecich międzynarodowe zobowiązania dotyczące dostępu do rynku podjęte przez Unię wobec państw trzecich w dziedzinie zamówień publicznych powinny zostać odzwierciedlone w unijnym porządku prawnym, zapewniając tym samym ich skuteczne stosowanie. Komisja powinna wydać wytyczne na temat stosowania istniejących zobowiązań międzynarodowych Unii Europejskiej dotyczących dostępu do rynku. Wspomniane wytyczne powinny być regularnie aktualizowane i dostarczać łatwych w użyciu informacji.

Poprawka

- (9) W interesie pewności prawa dla wykonawców i instytucji/podmiotów zamawiających z Unii oraz państw trzecich międzynarodowe zobowiązania dotyczące dostępu do rynku podjęte przez Unię wobec państw trzecich w dziedzinie zamówień publicznych **i koncesji** powinny zostać odzwierciedlone w unijnym porządku prawnym, zapewniając tym samym ich skuteczne stosowanie. Komisja powinna wydać wytyczne na temat stosowania istniejących zobowiązań międzynarodowych Unii Europejskiej dotyczących dostępu do rynku. Wspomniane wytyczne powinny być regularnie aktualizowane i dostarczać łatwych w użyciu informacji.

**Poprawka 11****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Motyw 9 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

- (9a) **Komisja Europejska powinna zagwarantować, że nie finansuje programów, w ramach których udzielanie i wykonywanie międzynarodowych zamówień publicznych byłoby sprzeczne z zasadami przewidzianymi w dyrektywach w sprawie zamówień publicznych (2011/0438(COD), 2011/0439(COD) oraz 2011/0437(COD)).**

Poprawka

Środa, 15 stycznia 2014 r.

**Poprawka 12**  
**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 10**

---

Tekst proponowany przez Komisję

- (10) Realizacja celów dotyczących poprawy dostępu wykonawców z UE do rynków zamówień publicznych określonych państw trzecich chronionych za pomocą środków restrykcyjnych w udzielaniu zamówień, a także zachowania równych warunków konkurencji w ramach jednolitego rynku europejskiego, wymaga ujednoczenia w całej Unii Europejskiej zasad traktowania towarów i usług nieobjętych międzynarodowymi zobowiązaniami Unii.

---

Poprawka

- (10) Realizacja celów dotyczących poprawy dostępu wykonawców z UE do rynków zamówień publicznych **i koncesji** określonych państw trzecich chronionych za pomocą środków restrykcyjnych w udzielaniu zamówień, a także zachowania równych warunków konkurencji w ramach jednolitego rynku europejskiego, wymaga ujednoczenia w całej Unii Europejskiej zasad traktowania towarów i usług nieobjętych międzynarodowymi zobowiązaniami Unii.

**Poprawka 13**  
**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 11**

---

Tekst proponowany przez Komisję

- (11) W tym celu należy ustalić reguły pochodzenia, tak aby instytucje/podmioty zamawiające wiedziały, czy dane towary i usługi są objęte międzynarodowymi zobowiązaniami Unii Europejskiej. Pochodzenie towaru należy ustalać zgodnie z art. 22-26 rozporządzenia (WE) nr 2913/1992 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 października 1992 r. ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny<sup>(12)</sup>. Zgodnie z tym rozporządzeniem towar należy uznać za towar unijny, jeżeli został w całości uzyskany lub wyprodukowany w Unii. Towar, w którego produkcję zaangażowane jest co najmniej jedno państwo trzecie, jest uznawany za pochodzący z państwa, w którym został poddany ostatniej istotnej, ekonomicznie uzasadnionej obróbce lub przetworzeniu, które spowodowało wytworzenie nowego produktu lub stanowiło istotny etap wytwarzania w przedsiębiorstwie przystosowanym do tego celu. Pochodzenie usługi należy ustalać na podstawie pochodzenia dostarczającej go osoby fizycznej lub prawnej. Wytyczne, o których mowa w motywie 9, powinny obejmować zastosowanie reguł pochodzenia w praktyce.

---

Poprawka

- (11) W tym celu należy ustalić reguły pochodzenia, tak aby instytucje/podmioty zamawiające wiedziały, czy dane towary i usługi są objęte międzynarodowymi zobowiązaniami Unii Europejskiej. Pochodzenie towaru należy ustalać zgodnie z art. 59-63 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 952/20132, w tym **dotatkowych przepisów, które mają zostać przyjęte na podstawie art. 65 tego rozporządzenia**. Zgodnie z tym rozporządzeniem towar należy uznać za towar unijny, jeżeli został w całości uzyskany lub wyprodukowany w Unii. Towar, w którego produkcję zaangażowane jest co najmniej jedno państwo trzecie, jest uznawany za pochodzący z państwa, w którym został poddany ostatniej istotnej, ekonomicznie uzasadnionej obróbce lub przetworzeniu, które spowodowało wytworzenie nowego produktu lub stanowiło istotny etap wytwarzania w przedsiębiorstwie przystosowanym do tego celu. Pochodzenie usługi należy ustalać na podstawie pochodzenia dostarczającej go osoby fizycznej lub prawnej. **Ustalenia pochodzenia usługi należy dokonać zgodnie z zasadami Układu ogólnego w sprawie handlu usługami WTO (GATS). Postanowienia określające reguły pochodzenia usług powinny zapobiegać obchodzeniu ograniczeń w dostępie do unijnego rynku zamówień publicznych w drodze zakładania przedsiębiorstw działających na zasadzie „skrzynki pocztowej”**. Wytyczne, o których mowa w motywie 9, powinny obejmować zastosowanie reguł pochodzenia w praktyce.

<sup>(12)</sup> Dz.U. L 302 z 19.10.1992, s. 1

Środa, 15 stycznia 2014 r.

**Poprawki 14 i 89**  
**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 12**

Tekst proponowany przez Komisję

- (12) Komisja powinna ocenić, czy wyrazić zgodę na to, by instytucje/podmioty zamawiające w rozumieniu dyrektyw [2004/17/WE i 2004/18/WE oraz dyrektywy [...] Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia [...]... w sprawie udzielania koncesji <sup>(13)</sup>], w przypadku zamówień o szacunkowej wartości na poziomie lub powyżej 5 000 000 EUR, wykluczyły z postępowań o udzielenie zamówienia towary i usługi nieobjęte międzynarodowymi zobowiązaniami ze strony Unii Europejskiej.

<sup>(13)</sup> Dz.U. L ...

Poprawka

- (12) **Jeżeli Komisja wszczyna zewnętrzne postępowanie wyjaśniające dotyczące zamówień publicznych, aby zbadać, czy w odniesieniu do dostępu do rynków zamówień publicznych w krajach trzecich występuje problem braku znaczącej wzajemności**, powinna ona ocenić, czy wyrazić zgodę na to, by instytucje/podmioty zamawiające w rozumieniu dyrektyw [2004/17/WE i 2004/18/WE oraz dyrektywy [...] Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia [...]...w sprawie udzielania koncesji <sup>(13)</sup>], w przypadku **postępowań o udzielenie zamówień lub koncesji** o szacunkowej wartości na poziomie lub powyżej 5 000 000 EUR, wykluczyły z postępowań o udzielenie zamówienia **lub koncesji** towary i usługi nieobjęte międzynarodowymi zobowiązaniami ze strony Unii Europejskiej. **Powyższe nie dotyczy postępowań o udzielenie zamówień na towary i usługi pochodzące z państw należących do Europejskiego Obszaru Gospodarczego określone przez odpowiednie reguły pochodzenia, a także objętych zamówieniem towarów i usług pochodzących z krajów korzystających z ustaleń „wszystko oprócz broni” wymienionych w załączniku IV do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 978/2012 <sup>(13a)</sup>, jak również objętych zamówieniem towarów i usług pochodzących z krajów rozwijających się uznanych za podatne na zagrożenia z powodu braku dywersyfikacji i niewystarczającej integracji z międzynarodowym systemem handlu, określonych w załączniku VII do rozporządzenia (UE) nr 978/2012.**

<sup>(13)</sup> Dz.U. L ...

<sup>(13a)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 978/2012 z dnia 25 października 2012 r. wprowadzające ogólny system preferencji taryfowych i uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 732/2008 (Dz.U. L 303 z 31.10.2012, s. 1).

Środa, 15 stycznia 2014 r.

**Poprawki 15 i 90**  
**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 13**

---

*Tekst proponowany przez Komisję*

- (13) W interesie przejrzystości instytucje/podmioty zamawiające zamierzające skorzystać ze swoich uprawnień zgodnie z niniejszym rozporządzeniem w zakresie wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia ofert obejmujących towary lub usługi pochodzące spoza Unii Europejskiej, w których wartość towarów i usług nieobjętych zobowiązaniami przekracza 50 % całkowitej wartości danych towarów i usług, powinny poinformować o tym wykonawców w **ogłoszeniu o zamówieniu publikowanym w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej**.

---

*Poprawka*

- (13) W interesie przejrzystości instytucje/podmioty zamawiające zamierzające skorzystać ze swoich uprawnień zgodnie z niniejszym rozporządzeniem w zakresie wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia **lub koncesji** ofert obejmujących towary lub usługi pochodzące spoza Unii Europejskiej, w których wartość towarów i usług nieobjętych zobowiązaniami przekracza 50 % całkowitej wartości danych towarów i usług, powinny poinformować o tym wykonawców w **części wprowadzającej „specyfikacji technicznej” lub „dokumentu opisowego”, o których mowa w art. 2 ust. 1 pkt 15 dyrektywy [2014/.../UE] w sprawie zamówień publicznych oraz w art. 2 pkt 15 dyrektywy [2014/.../UE] w sprawie udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych lub w części wprowadzającej „wymagań technicznych i wymagań w zakresie funkcjonalności”, o których mowa w art. 2 ust. 13 dyrektywy [2014/.../UE] w sprawie udzielania koncesji**.



Środa, 15 stycznia 2014 r.

**Poprawka 16**  
**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 15**

*Tekst proponowany przez Komisję*

- (15) W przypadku zamówień o szacunkowej wartości na poziomie lub powyżej 5 000 000 EUR Komisja powinna wyrazić zgodę na planowane wykluczenie, jeżeli umowa międzynarodowa dotycząca dostępu do rynku w dziedzinie zamówień publicznych pomiędzy Unią a państwem, z którego pochodzą dane towary lub usługi, zawiera – w odniesieniu do towarów lub usług, których dotyczy proponowane wykluczenie – wyraźne zastrzeżenia dostępu do rynku ze strony Unii. W przypadku braku takiej umowy Komisja powinna wyrazić zgodę na wykluczenie, jeżeli państwo trzecie utrzymuje środki restrykcyjne w udzielaniu zamówień prowadzące do braku znaczącej wzajemności w otwarciu rynku między Unią a danym państwem trzecim. Należy domniemywać braku znaczącej wzajemności, jeżeli środki restrykcyjne w udzielaniu zamówień skutkują poważną i powtarzającą się dyskryminacją wykonawców, towarów i usług z UE.

*Poprawka*

- (15) W przypadku zamówień **i koncesji** o szacunkowej wartości na poziomie lub powyżej 5 000 000 EUR Komisja powinna wyrazić zgodę na planowane wykluczenie, jeżeli umowa międzynarodowa dotycząca dostępu do rynku w dziedzinie zamówień publicznych **i koncesji** pomiędzy Unią a państwem, z którego pochodzą dane towary lub usługi, zawiera – w odniesieniu do towarów lub usług, których dotyczy proponowane wykluczenie – wyraźne zastrzeżenia dostępu do rynku ze strony Unii. W przypadku braku takiej umowy Komisja powinna wyrazić zgodę na wykluczenie, jeżeli państwo trzecie utrzymuje środki restrykcyjne w udzielaniu zamówień **w ramach przetargów lub udzielania koncesji** prowadzące do braku znaczącej wzajemności w otwarciu rynku między Unią a danym państwem trzecim. Należy domniemywać braku znaczącej wzajemności, jeżeli środki restrykcyjne w udzielaniu zamówień **lub koncesji** skutkują poważną i powtarzającą się dyskryminacją wykonawców, towarów i usług z UE **lub jeżeli brak poszanowania przepisów międzynarodowego prawa pracy wymienionych w załączniku XI do dyrektywy w sprawie zamówień publicznych [...] z 2014 r. oraz w załączniku XIV do dyrektywy koordynującej procedury udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych [...] (2014 r.) przez organy publiczne spowodował poważne trudności wskazane Komisji, a napotkane przez przedsiębiorstwa europejskie, które ubiegały się o uzyskanie zamówień i koncesji w państwach trzecich.**

Środa, 15 stycznia 2014 r.

## Poprawka 17

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Motyw 16

Tekst proponowany przez Komisję

- (16) Dokonując oceny, czy występuje brak znaczącej wzajemności, Komisja powinna badać, w jakim stopniu prawo zamówień publicznych danego państwa zapewnia przejrzystość zgodnie z międzynarodowymi standardami w dziedzinie zamówień publicznych oraz wyklucza możliwość dyskryminacji unijnych towarów, usług i wykonawców. Ponadto powinna ona badać, w jakim stopniu organy publiczne oraz/lub poszczególni zamawiający utrzymują bądź przyjmują praktyki dyskryminujące towary, usługi i wykonawców z Unii.

Poprawka

- (16) Dokonując oceny, czy występuje brak znaczącej wzajemności, Komisja powinna badać, w jakim stopniu prawo **dotyczące** zamówień publicznych **i koncesji** danego państwa zapewnia przejrzystość zgodnie z międzynarodowymi standardami w dziedzinie zamówień publicznych **i koncesji** oraz wyklucza możliwość dyskryminacji unijnych towarów, usług i wykonawców. Ponadto powinna ona badać, w jakim stopniu organy publiczne oraz/lub poszczególni zamawiający utrzymują bądź przyjmują praktyki dyskryminujące towary, usługi i wykonawców z Unii, **a także w jakim stopniu brak poszanowania przepisów międzynarodowego prawa pracy wymienionych w załączniku XI do dyrektywy w sprawie zamówień publicznych [...] z 2014 r. oraz w załączniku XIV do dyrektywy koordynującej procedury udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych [...] (2014 r.) przez organy publiczne spowodował poważne trudności wskazane Komisji, a napotkane przez przedsiębiorstwa europejskie, które ubiegały się o uzyskanie zamówień i koncesji w państwach trzecich.**

## Poprawka 18

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Motyw 16 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

- (16a) **Przy dokonywaniu oceny ofert obejmujących towary lub usługi pochodzące spoza Unii Europejskiej instytucje zamawiające i Komisja Europejska powinny zapewnić zgodność z kryteriami sprawiedliwego handlu, jak również zgodność z prawem pracy i z normami ochrony środowiska przewidzianymi w art. 15 ust. 2 i załączniku 11 do dyrektywy w sprawie zamówień publicznych [...] (2014 r.) XXX.**

Środa, 15 stycznia 2014 r.

### Poprawka 19

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

##### Motyw 17

Tekst proponowany przez Komisję

- (17) Komisja powinna być w stanie zapobiegać ewentualnemu negatywnemu wpływowi planowanego wykluczenia na negocjacje handlowe prowadzone z danym państwem. W związku z tym Komisja powinna, w przypadku gdy dane państwo prowadzi z Unią istotne negocjacje dotyczące dostępu do rynku w dziedzinie zamówień publicznych, a Komisja uważa, że istnieje realna szansa usunięcia w bliskiej przyszłości praktyk restrykcyjnych w udzielaniu zamówień, mieć możliwość przyjęcia aktu wykonawczego stanowiącego, iż nie należy wykluczać towarów i usług pochodzących z tego państwa z postępowań o udzielenie zamówienia przez okres jednego roku.

Poprawka

- (17) Komisja powinna być w stanie zapobiegać ewentualnemu negatywnemu wpływowi planowanego wykluczenia na negocjacje handlowe prowadzone z danym państwem. W związku z tym Komisja powinna, w przypadku gdy dane państwo prowadzi z Unią istotne negocjacje dotyczące dostępu do rynku w dziedzinie zamówień publicznych **i/lub koncesji**, a Komisja uważa, że istnieje realna szansa usunięcia w bliskiej przyszłości praktyk restrykcyjnych w udzielaniu zamówień **i/lub koncesji**, mieć możliwość przyjęcia aktu wykonawczego stanowiącego, iż nie należy wykluczać towarów i usług pochodzących z tego państwa z postępowań o udzielenie zamówienia przez okres jednego roku.

### Poprawka 20

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

##### Motyw 18

Tekst proponowany przez Komisję

- (18) W świetle faktu, iż dostęp towarów i usług z państw trzecich do unijnego rynku zamówień publicznych wchodzi w zakres wspólnej polityki handlowej, państwa członkowskie lub ich instytucje/podmioty zamawiające nie powinny mieć możliwości ograniczania dostępu towarów lub usług z państw trzecich do swoich postępowań przetargowych za pomocą jakichkolwiek środków innych niż przewidziane w niniejszym rozporządzeniu.

Poprawka

- (18) W świetle faktu, iż dostęp towarów i usług z państw trzecich do unijnego rynku zamówień publicznych **i koncesji** wchodzi w zakres wspólnej polityki handlowej, państwa członkowskie lub ich instytucje/podmioty zamawiające nie powinny mieć możliwości ograniczania dostępu towarów lub usług z państw trzecich do swoich postępowań przetargowych za pomocą jakichkolwiek środków innych niż przewidziane w niniejszym rozporządzeniu **lub w odpowiednich przepisach prawa UE**.

Środa, 15 stycznia 2014 r.

**Poprawka 21**  
**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 19**

Tekst proponowany przez Komisję

- (19) W świetle znaczących trudności instytucji/podmiotów zamawiających związanych z oceną wyjaśnień oferentów w kontekście ofert obejmujących towary lub usługi pochodzące spoza Unii Europejskiej, w których wartość towarów i usług nieobjętych zobowiązaniami przekracza 50 % całkowitej wartości danych towarów i usług, należy zapewnić większą przejrzystość w zakresie traktowania rażąco tanich ofert. Niezależnie od przepisów przewidzianych w art. 69 dyrektywy **w sprawie zamówień publicznych** oraz art. 79 dyrektywy **w sprawie udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych**, instytucje/podmioty zamawiające, które zamierzają zaakceptować tego rodzaju rażąco tanią ofertę, powinny poinformować o tym pozostałych oferentów na piśmie, podając przy tym uzasadnienie rażąco niskiego poziomu ceny lub kosztów. Umożliwi to wspomnianym oferentom bardziej precyzyjną ocenę, czy zwycięski oferent jest w stanie zrealizować w pełni zamówienie na warunkach określonych w dokumentach przetargowych. Tym samym te dodatkowe informacje pozwolą zapewnić w większym stopniu równe warunki działania na rynku zamówień publicznych UE.

Poprawka

- (19) W świetle znaczących trudności instytucji/podmiotów zamawiających związanych z oceną wyjaśnień oferentów w kontekście ofert obejmujących towary lub usługi pochodzące spoza Unii Europejskiej, w których wartość towarów i usług nieobjętych zobowiązaniami przekracza 50 % całkowitej wartości danych towarów i usług, należy zapewnić większą przejrzystość w zakresie traktowania rażąco tanich ofert. **Oferty, które wydają się rażąco tanie w odniesieniu do robót budowlanych, dostaw lub usług, mogą opierać się na błędnych pod względem technicznym, ekonomicznym lub prawnym założeniach lub praktykach.** Niezależnie od przepisów przewidzianych w art. 69 dyrektywy **2014/XXX/UE Parlamentu Europejskiego i Rady**<sup>(13a)</sup> oraz art. 79 dyrektywy **2014/XXX/UE Parlamentu Europejskiego i Rady**<sup>(13b)</sup> instytucje/podmioty zamawiające, które zamierzają zaakceptować tego rodzaju rażąco tanią ofertę, powinny poinformować o tym pozostałych oferentów na piśmie, podając przy tym uzasadnienie rażąco niskiego poziomu ceny lub kosztów. **W przypadku gdy oferent nie jest w stanie przedstawić wystarczającego wyjaśnienia, instytucji zamawiającej powinno przysługiwać prawo do odrzucenia oferty.** Umożliwi to wspomnianym oferentom bardziej precyzyjną ocenę, czy zwycięski oferent jest w stanie zrealizować w pełni zamówienie na warunkach określonych w dokumentach przetargowych. Tym samym te dodatkowe informacje pozwolą zapewnić w większym stopniu równe warunki działania na rynku zamówień publicznych UE.

<sup>(13a)</sup> Dyrektywa 2014/XXX/UE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zamówień publicznych (Dz.U. XXX) (2011/0438 (COD)).

<sup>(13b)</sup> Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/XXX/UE w sprawie udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych (Dz.U. XXX) (2011/0439(COD)).

Środa, 15 stycznia 2014 r.

## Poprawki 22 i 91

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Motyw 20

Tekst proponowany przez Komisję

- (20) Komisja powinna mieć możliwość wszczęcia w dowolnym momencie, z własnej inicjatywy lub na wniosek zainteresowanych stron, zewnętrznego postępowania wyjaśniającego w sprawie praktyk restrykcyjnych w udzielaniu zamówień utrzymywanych rzekomo przez państwo trzecie. **W tym kontekście należy w szczególności uwzględnić fakt wyrażenia przez Komisję zgody na szereg planowanych wykluczeń dotyczących państwa trzeciego zgodnie z art. 6 ust. 2 niniejszego rozporządzenia.** Tego rodzaju postępowania wyjaśniające powinny pozostawać bez uszczerbku dla rozporządzenia Rady (WE) nr 3286/94 z dnia 22 grudnia 1994 r. ustanawiającego procedury wspólnotowe w zakresie wspólnej polityki handlowej w celu zapewnienia wykonania praw Wspólnoty zgodnie z zasadami handlu międzynarodowego, w szczególności tymi ustanowionymi pod auspicjami Światowej Organizacji Handlu <sup>(14)</sup>.

<sup>(14)</sup> Dz.U. L 349 z 31.12.1994

Poprawka

- (20) Komisja powinna mieć możliwość wszczęcia w dowolnym momencie, z własnej inicjatywy lub na wniosek zainteresowanych stron, zewnętrznego postępowania wyjaśniającego w sprawie praktyk restrykcyjnych w udzielaniu zamówień **i koncesji** utrzymywanych rzekomo przez państwo trzecie. **W decyzji o wszczęciu zewnętrznego postępowania wyjaśniającego Komisja powinna uwzględnić liczbę wniosków złożonych przez instytucje/podmioty zamawiające lub państwa członkowskie.** Tego rodzaju postępowania wyjaśniające powinny pozostawać bez uszczerbku dla rozporządzenia Rady (WE) nr 3286/94 z dnia 22 grudnia 1994 r. ustanawiającego procedury wspólnotowe w zakresie wspólnej polityki handlowej w celu zapewnienia wykonania praw Wspólnoty zgodnie z zasadami handlu międzynarodowego, w szczególności tymi ustanowionymi pod auspicjami Światowej Organizacji Handlu <sup>(14)</sup>.

<sup>(14)</sup> Dz.U. L 349 z 31.12.1994

## Poprawka 23

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Motyw 21

Tekst proponowany przez Komisję

- (21) Jeżeli Komisja, na podstawie dostępnych jej informacji, ma powód, aby uważać, iż państwo trzecie przyjęło lub utrzymuje praktykę restrykcyjną w udzielaniu zamówień, powinna mieć możliwość wszczęcia postępowania wyjaśniającego. Jeżeli istnienie praktyki restrykcyjnej w udzielaniu zamówień w państwie trzecim potwierdzi się, Komisja powinna zaprosić dane państwo do podjęcia konsultacji w celu poprawy możliwości przetargowych dla wykonawców, towarów i usług z UE w zamówieniach publicznych w tym państwie.

Poprawka

- (21) Jeżeli Komisja, na podstawie dostępnych jej informacji, ma powód, aby uważać, iż państwo trzecie przyjęło lub utrzymuje praktykę restrykcyjną w udzielaniu zamówień **i koncesji**, powinna mieć możliwość wszczęcia postępowania wyjaśniającego. Jeżeli istnienie praktyki restrykcyjnej w udzielaniu zamówień w państwie trzecim potwierdzi się, Komisja powinna zaprosić dane państwo do podjęcia konsultacji w celu poprawy możliwości przetargowych dla wykonawców, towarów i usług z UE w zamówieniach publicznych w tym państwie.

Środa, 15 stycznia 2014 r.

**Poprawka 24****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Motyw 22***Tekst proponowany przez Komisję*

- (22) Jeżeli konsultacje z danym państwem nie prowadzą do wystarczającej poprawy w zakresie możliwości przetargowych dla wykonawców, towarów i usług z UE, Komisja powinna podjąć odpowiednie środki restrykcyjne.

*Poprawka*

- (22) Jeżeli konsultacje z danym państwem nie prowadzą **w rozsądnym czasie** do wystarczającej poprawy w zakresie możliwości przetargowych dla wykonawców, towarów i usług z UE **lub jeżeli środki zaradcze/naprawcze przyjęte przez dane państwo trzecie uznaje się za niezadowalające**, Komisja powinna podjąć odpowiednie środki restrykcyjne.

**Poprawka 25****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Motyw 23***Tekst proponowany przez Komisję*

- (23) Tego rodzaju środki mogą obejmować obowiązkowe wykluczanie towarów i usług z państwa trzeciego z postępowań o udzielenie zamówienia publicznego w Unii Europejskiej, bądź mogą poddawać oferty zawierające towary lub usługi pochodzące z tego państwa obowiązkowej karze cenowej. Aby zapobiec obchodzeniu tych środków, konieczne może być również wykluczenie określonych osób prawnych, mających siedzibę w Unii Europejskiej i kontrolowanych przez podmioty zagraniczne lub będących ich własnością, które nie prowadzą istotnej działalności gospodarczej bezpośrednio i skutecznie powiązanej z gospodarką danego państwa członkowskiego. Odpowiednie środki nie powinny być nieproporcjonalne do praktyk restrykcyjnych w udzielaniu zamówień, na które stanowią odpowiedź.

*Poprawka*

- (23) Tego rodzaju środki mogą obejmować obowiązkowe wykluczanie towarów i usług z państwa trzeciego z postępowań o udzielenie zamówienia publicznego **lub postępowań o przyznanie koncesji** w Unii Europejskiej, bądź mogą poddawać oferty zawierające towary lub usługi pochodzące z tego państwa obowiązkowej karze cenowej. Aby zapobiec obchodzeniu tych środków, konieczne może być również wykluczenie określonych osób prawnych, mających siedzibę w Unii Europejskiej i kontrolowanych przez podmioty zagraniczne lub będących ich własnością, które nie prowadzą istotnej działalności gospodarczej bezpośrednio i skutecznie powiązanej z gospodarką danego państwa członkowskiego. Odpowiednie środki nie powinny być nieproporcjonalne do praktyk restrykcyjnych w udzielaniu zamówień, na które stanowią odpowiedź, **i powinny być stosowane przez okres maksymalnie pięciu lat, który można przedłużyć o kolejne pięć lat.**

Środa, 15 stycznia 2014 r.

### Poprawka 26

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Motyw 24 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

- (24a) *Konieczne jest również, aby w perspektywie należytego uwzględnienia wymogów ochrony środowiska, wymogów socjalnych i warunków pracy instytucje zamawiające podjęły właściwe środki w celu zapewnienia zgodności ze zobowiązaniami w dziedzinie prawa ochrony środowiska, prawa socjalnego i prawa pracy, które obowiązują w miejscu wykonywania robót budowlanych oraz które wynikają ze zobowiązań międzynarodowych, przepisów ustawowych i wykonawczych, dekretów i decyzji, zarówno na szczeblu krajowym, jak i unijnym, jak również z układów zbiorowych.*

### Poprawka 27

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Motyw 26

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

- (26) W kontekście **ogólnej** polityki Unii w **odniesieniu do państw najslabiej rozwiniętych, określonej, między innymi, w rozporządzeniu Rady (WE) nr 732/2008 z dnia 22 lipca 2008 r. wprowadzającym ogólny system preferencji taryfowych od dnia 1 stycznia 2009 r.**, właściwe jest zrównanie towarów i usług pochodzących z **tych** krajów z unijnymi towarami i usługami.

- (26) W kontekście **ogólnego celu** polityki Unii **polegającego na wspieraniu wzrostu gospodarczego państw rozwijających się oraz ich włączenia do globalnego łańcucha wartości, co stanowi podstawę ustanowienia przez Unię ogólnego systemu preferencji określonego w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 978/2012**, właściwe jest zrównanie towarów i usług pochodzących z krajów **najslabiej rozwiniętych korzystających z ustaleń „wszystko oprócz broni” oraz towarów i usług pochodzących z krajów rozwijających się uznanych za podatne na zagrożenia z powodu braku dywersyfikacji i niewystarczającej integracji z międzynarodowym systemem handlu, które zostały określone odpowiednio w załączniku IV i załączniku VII do rozporządzenia (UE) nr 978/2012**, z unijnymi towarami i usługami.

Środa, 15 stycznia 2014 r.

**Poprawka 28****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Motyw 27**

Tekst proponowany przez Komisję

- (27) Aby odzwierciedlić w unijnym porządku prawnym międzynarodowe zobowiązania dotyczące dostępu do rynku podjęte przez Unię w dziedzinie zamówień publicznych po przyjęciu niniejszego rozporządzenia, należy powierzyć Komisji uprawnienia do przyjmowania aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w zakresie zmiany wykazu umów międzynarodowych stanowiącego załącznik do niniejszego rozporządzenia. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów. Przygotowując i opracowując akty delegowane, Komisja powinna zapewnić jednoczesne, terminowe i odpowiednie przekazywanie stosownych dokumentów Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

Poprawka

- (27) Aby odzwierciedlić w unijnym porządku prawnym międzynarodowe zobowiązania dotyczące dostępu do rynku podjęte przez Unię w dziedzinie zamówień publicznych **i koncesji** po przyjęciu niniejszego rozporządzenia, należy powierzyć Komisji uprawnienia do przyjmowania aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w zakresie zmiany wykazu umów międzynarodowych stanowiącego załącznik do niniejszego rozporządzenia. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów. Przygotowując i opracowując akty delegowane, Komisja powinna zapewnić jednoczesne, terminowe i odpowiednie przekazywanie stosownych dokumentów Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

**Poprawka 29****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Motyw 30**

Tekst proponowany przez Komisję

- (30) Komisja powinna składać co trzy lata sprawozdanie ze stosowania niniejszego rozporządzenia.

Poprawka

- (30) Komisja powinna składać co trzy lata sprawozdanie ze stosowania niniejszego rozporządzenia. **W sprawozdaniu Komisja powinna ocenić funkcjonowanie tego rozporządzenia oraz postępy w dochodzeniu do wzajemności, jeśli chodzi o otwieranie rynków zamówień publicznych. Wraz z drugim sprawozdaniem na temat stosowania niniejszego rozporządzenia, które powinno zostać sporządzone najpóźniej sześć lat po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia, Komisja powinna przedłożyć wniosek w sprawie ulepszenia niniejszego rozporządzenia lub przedstawić powody, dla których w jej opinii nie ma potrzeby dokonywania zmian w rozporządzeniu. W przypadku gdy Komisja nie przedłoży wniosku ani nie przedstawi powodów, dla których nie ma potrzeby dokonywania zmian w rozporządzeniu, niniejsze rozporządzenie powinno przestać obowiązywać.**



Środa, 15 stycznia 2014 r.

### Poprawka 30

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

##### Motyw 31

Tekst proponowany przez Komisję

(31) Zgodnie z zasadą proporcjonalności, dla realizacji podstawowego celu dotyczącego ustanowienia wspólnej polityki zewnętrznej w dziedzinie zamówień publicznych konieczne i właściwe jest określenie zasad traktowania towarów i usług nieobjętych międzynarodowymi zobowiązaniami Unii Europejskiej. Niniejsze rozporządzenie w sprawie dostępu wykonawców, towarów i usług z państw trzecich nie wykracza poza to, co jest niezbędne do osiągnięcia zamierzonych celów, zgodnie z art. 5 akapit trzeci Traktatu o Unii Europejskiej,

Poprawka

(31) Zgodnie z zasadą proporcjonalności, dla realizacji podstawowego celu dotyczącego ustanowienia wspólnej polityki zewnętrznej w dziedzinie zamówień publicznych **i koncesji** konieczne i właściwe jest określenie zasad traktowania towarów i usług nieobjętych międzynarodowymi zobowiązaniami Unii Europejskiej. Niniejsze rozporządzenie w sprawie dostępu wykonawców, towarów i usług z państw trzecich nie wykracza poza to, co jest niezbędne do osiągnięcia zamierzonych celów, zgodnie z art. 5 akapit trzeci Traktatu o Unii Europejskiej,

### Poprawka 31

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

##### Artykuł 1 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Niniejsze rozporządzenie określa zasady dostępu towarów i usług z państw trzecich do zamówień udzielanych na potrzeby realizacji robót budowlanych lub obiektu budowlanego, dostawy towarów i świadczenia usług przez instytucje/podmioty zamawiające z Unii, a także ustanawia procedury wspierające negocjacje dotyczące dostępu unijnych towarów i usług do rynków zamówień publicznych państw trzecich.

Poprawka

1. Niniejsze rozporządzenie określa zasady dostępu towarów i usług z państw trzecich do zamówień udzielanych na potrzeby realizacji robót budowlanych lub obiektu budowlanego, dostawy towarów i świadczenia usług przez instytucje/podmioty zamawiające z Unii, a także ustanawia procedury wspierające negocjacje dotyczące dostępu unijnych towarów i usług do rynków zamówień publicznych państw trzecich. **Państwa członkowskie lub ich instytucje/podmioty zamawiające mogą ograniczyć dostęp towarów lub usług z państw trzecich do postępowań o udzielenie zamówienia jedynie za pomocą środków przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu lub odpowiednich przepisów prawa UE.**

### Poprawka 93

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

##### Artykuł 1 – ustęp 2 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do zamówień dotyczących towarów i usług zamawianych do celów rządowych, a nie w celu ich komercyjnej odsprzedaży ani w celu wykorzystania ich do produkcji towarów lub świadczenia usług w sprzedaży komercyjnej.

Poprawka

Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do zamówień dotyczących towarów i usług zamawianych do celów rządowych **oraz do udzielania koncesji dotyczących usług i robót świadczonych do celów rządowych**, a nie w celu ich komercyjnej odsprzedaży ani w celu wykorzystania ich do produkcji towarów lub świadczenia usług w sprzedaży komercyjnej.

Środa, 15 stycznia 2014 r.

## Poprawka 33

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Artykuł 2 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

- a) „**dostawca**” oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną, **która oferuje towary** na rynku;

Poprawka

- a) „**wykonawca**” oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną **lub podmiot publiczny bądź grupę takich osób i/lub podmiotów, które oferują wykonanie robót budowlanych lub obiektu budowlanego, dostawy towarów lub świadczenie usług** na rynku;

## Poprawka 34

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Artykuł 2 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

- b) „**usługodawca**” oznacza **każdą osobę fizyczną lub prawną, która oferuje realizację robót budowlanych lub obiektu budowlanego bądź usług na rynku;**

Poprawka

- b) „**oferent**” oznacza **wykonawcę, który złożył ofertę;**

## Poprawka 35

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Artykuł 2 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję

- d) „**towary lub usługi objęte zobowiązaniami**” oznaczają towary lub usługi pochodzące z państwa, z którym Unia zawarła umowę międzynarodową w dziedzinie zamówień publicznych zawierającą zobowiązania dotyczące dostępu do rynku, i w odniesieniu do których przedmiotowa umowa ma zastosowanie. Załącznik I do niniejszego rozporządzenia zawiera wykaz stosownych umów;

Poprawka

- d) „**towary lub usługi objęte zobowiązaniami**” oznaczają towary lub usługi pochodzące z państwa, z którym Unia zawarła umowę międzynarodową w dziedzinie zamówień publicznych **i koncesji** zawierającą zobowiązania dotyczące dostępu do rynku, i w odniesieniu do których przedmiotowa umowa ma zastosowanie. Załącznik I do niniejszego rozporządzenia zawiera wykaz stosownych umów;

(Powyższa zmiana ma zastosowanie do całości analizowanego tekstu ustawodawczego (dodanie odniesienia do koncesji tam, gdzie mowa o zamówieniach publicznych); jego przyjęcie wymaga zmian technicznych w całym tekście).

Środa, 15 stycznia 2014 r.

### Poprawka 39

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Artykuł 2 – ustęp 1 – litera g a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ga) „brak znaczącej wzajemności” oznacza istnienie wszelkich środków, procedur lub praktyk ustawodawczych, regulacyjnych lub administracyjnych, przyjętych lub stosowanych przez władze publiczne lub indywidualne jednostki zamawiające w państwie trzecim, które to środki, procedury lub praktyki ograniczają dostęp do rynków zamówień publicznych lub koncesji, zwłaszcza ze względu na brak przejrzystości w porównaniu z międzynarodowymi standardami, dyskryminującymi przepisami prawnymi oraz praktykami administracyjnymi, co skutkuje poważnym i powtarzającym się dyskryminacyjnym traktowaniem wykonawców, towarów lub usług z Unii Europejskiej.

Należy domniemywać „braku znaczącej wzajemności”, jeżeli brak poszanowania przepisów międzynarodowego prawa pracy wymienionych w załączniku XI do dyrektywy w sprawie zamówień publicznych [...] z 2014 r. oraz w załączniku XIV do dyrektywy koordynującej procedury udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych [...] (2014 r.) przez organy publiczne spowodował trudności wskazane Komisji, a napotkane przez przedsiębiorstwa europejskie, które ubiegały się o uzyskanie zamówień i koncesji w państwach trzecich.

### Poprawka 36

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Artykuł 2 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

b) termin „wykonawca” obejmuje w równym stopniu pojęcia dostawcy i usługodawcy;

skreślona

Środa, 15 stycznia 2014 r.

## Poprawka 37

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Artykuł 2 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

c) **wykonawca, który złożył ofertę, oznaczany jest jako „oferent”;**

**skreślona**

## Poprawka 38

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Artykuł 2 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

e) „obowiązkowa kara cenowa” odnosi się do obowiązku podmiotów zamawiających w zakresie podniesienia, z pewnymi wyjątkami, ceny usług lub towarów pochodzących z określonych państw trzecich, które zostały zaoferowane w postępowaniach o udzielenie zamówienia.

e) „obowiązkowa kara cenowa” odnosi się do obowiązku podmiotów zamawiających w zakresie podniesienia, z pewnymi wyjątkami, ceny usług lub towarów pochodzących z określonych państw trzecich, które zostały zaoferowane w postępowaniach o udzielenie zamówienia **lub przyznanie koncesji**.

(Powyższa zmiana ma zastosowanie do całości analizowanego tekstu ustawodawczego (dodanie odniesienia do koncesji tam, gdzie mowa o postępowaniach o udzielenie zamówienia, zarówno w liczbie pojedynczej, jak i w liczbie mnogiej); jego przyjęcie wymaga zmian technicznych w całym tekście).

## Poprawka 40

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Artykuł 3 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. Pochodzenie towaru ustala się zgodnie z art. 22–26 rozporządzenia (WE) nr 2913/1992 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 października 1992 r. ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny <sup>(18)</sup>.

1. Pochodzenie towaru ustala się zgodnie z art. 59–63 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 952/2013, w tym dodatkowych przepisów, które mają zostać przyjęte na podstawie art. 65 tego rozporządzenia.

<sup>(18)</sup> Dz.U. L 302 z 19.10.1992, s. 1

Środa, 15 stycznia 2014 r.

### Poprawka 41

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Artykuł 3 – ustęp 2 – akapit pierwszy – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

Pochodzenie usługi ustala się na podstawie pochodzenia dostarczającej ją osoby fizycznej lub prawnej. Za państwo pochodzenia **usługodawcy** uznaje się:

Poprawka

Pochodzenie usługi ustala się na podstawie pochodzenia dostarczającej ją osoby fizycznej lub prawnej. Za państwo pochodzenia **wykonawcy świadczącego usługę** uznaje się:

### Poprawka 42

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Artykuł 4

Tekst proponowany przez Komisję

Traktowanie towarów i usług objętych zobowiązaniami

Przy udzielaniu zamówień na potrzeby realizacji robót budowlanych lub obiektu budowlanego, dostawy towarów lub świadczenia usług, instytucje/podmioty zamawiające traktują towary i usługi objęte zobowiązaniami na równi z towarami i usługami pochodzącymi z UE.

Towary lub usługi pochodzące z państw najslabiej rozwiniętych wymienionych w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 732/2008 traktuje się jak towary i usługi objęte zobowiązaniami.

Poprawka

Traktowanie towarów i usług objętych zobowiązaniami

Przy udzielaniu zamówień na potrzeby realizacji robót budowlanych lub obiektu budowlanego, dostawy towarów lub świadczenia usług **lub przy udzielaniu koncesji na potrzeby realizacji robót budowlanych lub świadczenia usług** instytucje/podmioty zamawiające traktują towary i usługi objęte zobowiązaniami na równi z towarami i usługami pochodzącymi z UE.

Towary lub usługi pochodzące z państw najslabiej rozwiniętych wymienionych w załączniku IV do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 978/2012 lub z krajów rozwijających się uznanych za podatne na zagrożenia ze względu na brak dywersyfikacji i niewystarczającą integrację z międzynarodowym systemem handlowym oraz światowym systemem gospodarczym określone w załączniku VII do rozporządzenia (UE) nr 978/2012, traktuje się jak towary i usługi objęte zobowiązaniami.

Środa, 15 stycznia 2014 r.

**Poprawka 43****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Artykuł 6 – ustęp 1**

Tekst proponowany przez Komisję

1. Na wniosek instytucji zamawiającej/podmiotu zamawiającego, w przypadku zamówień o szacunkowej wartości na poziomie lub powyżej 5 000 000 EUR bez podatku od wartości dodanej (VAT), **Komisja ocenia, czy** wyrazić zgodę na wykluczenie z postępowania o udzielenie zamówienia oferty obejmującej towary lub usługi pochodzące spoza Unii, jeżeli wartość towarów lub usług nieobjętych zobowiązaniami przekracza 50 % całkowitej wartości towarów lub usług uwzględnionych w ofercie, na warunkach określonych poniżej.

Poprawka

1. **Jeżeli Komisja wszczyna zewnętrzne postępowanie wyjaśniające, jak przewiduje art. 8, Komisja** na wniosek instytucji zamawiającej/podmiotu zamawiającego **i po publikacji ogłoszenia o wszczęciu postępowania w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, ocenia, czy** w przypadku zamówień o szacunkowej wartości na poziomie lub powyżej 5 000 000 EUR bez podatku od wartości dodanej (VAT), wyrazić zgodę na wykluczenie z postępowania o udzielenie zamówienia oferty obejmującej towary lub usługi pochodzące spoza Unii, jeżeli wartość towarów lub usług nieobjętych zobowiązaniami przekracza 50 % całkowitej wartości towarów lub usług uwzględnionych w ofercie, na warunkach określonych poniżej.

**Poprawka 44****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Artykuł 6 – ustęp 2 – akapit pierwszy**

Tekst proponowany przez Komisję

Jeżeli instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający zamierza złożyć wniosek o wykluczenie z postępowania o udzielenie zamówienia na podstawie ust. 1, wskazuje ten fakt w **ogłoszeniu o zamówieniu, które publikuje zgodnie** z art. 35 dyrektywy 2004/18/WE **lub zgodnie** z art. 42 dyrektywy 2004/17/WE **lub art. 26 dyrektywy** w sprawie udzielania koncesji.

Poprawka

Jeżeli instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający zamierza złożyć wniosek o wykluczenie z postępowania o udzielenie zamówienia na podstawie ust. 1, **wyraźnie** wskazuje ten fakt **w części wprowadzającej „specyfikacji technicznej” lub „dokumencie opisowym”, o których mowa w art. 2 ust. 15 dyrektywy [2014/.../UE] w sprawie zamówień publicznych oraz dyrektywy [2014/.../UE] w sprawie udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych lub w części wprowadzającej „wymagań technicznych i wymagań w zakresie funkcjonalności”, o których mowa w art. 2 ust. 13 dyrektywy [2014/.../UE] w sprawie udzielania koncesji.**

**Poprawka 45****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Artykuł 6 – ustęp 2 – akapit trzeci**

Tekst proponowany przez Komisję

Jeżeli instytucje/podmioty zamawiające otrzymują oferty spełniające warunki ust. 1, w odniesieniu do których zamierzają na tej podstawie złożyć wniosek o wykluczenie, przekazują powiadomienie do Komisji. W trakcie trwania procedury powiadomienia instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający może kontynuować analizę ofert.

Poprawka

Jeżeli instytucje/podmioty zamawiające otrzymują oferty spełniające warunki ust. 1, w odniesieniu do których zamierzają na tej podstawie złożyć wniosek o wykluczenie, przekazują powiadomienie do Komisji **w ciągu ośmiu dni kalendarzowych**. W trakcie trwania procedury powiadomienia instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający może kontynuować analizę ofert.

Środa, 15 stycznia 2014 r.

#### Poprawka 46

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Artykuł 6 – ustęp 2 – akapit czwarty – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) opis przedmiotu zamówienia;

Poprawka

b) opis przedmiotu zamówienia **lub koncesji**;

#### Poprawka 47

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Artykuł 6 – ustęp 2 – akapit czwarty – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

da) w stosownych przypadkach wszelkie inne informacje uznane przez Komisję za przydatne.

Poprawka

#### Poprawka 48

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Artykuł 6 – ustęp 2 – akapit piąty

Tekst proponowany przez Komisję

**Komisja może poprosić instytucję zamawiającą/podmiot zamawiający o dodatkowe informacje.**

Poprawka

**skreślony**

#### Poprawka 49

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Artykuł 6 – ustęp 2 – akapit szósty

Tekst proponowany przez Komisję

Informacje te przekazuje się w terminie ośmiu dni **roboczych**, licząc od pierwszego dnia **roboczego** następującego po dniu otrzymania wniosku o udzielenie dodatkowych informacji. Jeżeli Komisja nie otrzyma informacji w tym terminie, termin określony w ust. 3 zawieszają się do czasu otrzymania przed Komisję wymaganych informacji.

Poprawka

Informacje te przekazuje się w terminie ośmiu dni **kalendaryzowanych**, licząc od pierwszego dnia **kalendaryzowanego** następującego po dniu otrzymania wniosku o udzielenie dodatkowych informacji. Jeżeli Komisja nie otrzyma informacji w tym terminie, termin określony w ust. 3 zawieszają się do czasu otrzymania przed Komisję wymaganych informacji.

Środa, 15 stycznia 2014 r.

## Poprawka 50

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Artykuł 6 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. W odniesieniu do zamówień, o których mowa w ust. 1, Komisja przyjmuje akt wykonawczy **dotyczący zgody na planowane wykluczenie w terminie dwóch miesięcy, licząc od pierwszego dnia roboczego następującego po dniu otrzymania przez Komisję powiadomienia. Akty wykonawcze przyjmuje się** zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 17 ust. 2. W należycie uzasadnionych przypadkach termin ten można przedłużyć jeden raz o maksymalnie **dwa miesiące**, szczególnie gdy informacje zawarte w powiadomieniu lub w załączonej dokumentacji są niepełne lub niedokładne, bądź jeżeli przytoczone fakty podlegają istotnym zmianom. Jeżeli – do końca wspomnianego **dwumiesięcznego** terminu bądź do końca przedłużonego terminu – Komisja nie przyjmie decyzji zezwalającej lub niezezwalającej na wykluczenie, uznaje się, że Komisja nie wyraziła zgody na wykluczenie.

Poprawka

3. **Jeśli w przypadku proponowanego wykluczenia towarów lub usług Komisja doszuka się braku znaczącej wzajemności, o której mowa w art. 2 ust. 1 lit. ga), to przyjmuje ona akt wykonawczy, który zezwala na wykluczenie ofert objętych postępowaniem wyjaśniającym** zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 17 ust. 2. **Akt wykonawczy przyjmuje się w terminie jednego miesiąca, poczynwszy od pierwszego dnia kalendarzowego następującego po przedłożeniu wniosku, o którym mowa w ust. 1.** W należycie uzasadnionych przypadkach termin ten można przedłużyć jeden raz o maksymalnie **jeden miesiąc**, szczególnie gdy informacje zawarte w powiadomieniu lub w załączonej dokumentacji są niepełne lub niedokładne, bądź jeżeli przytoczone fakty podlegają istotnym zmianom. Jeżeli – do końca wspomnianego **jednomiesięcznego** terminu bądź do końca przedłużonego terminu – Komisja nie przyjmie decyzji zezwalającej lub niezezwalającej na wykluczenie, uznaje się, że Komisja nie wyraziła zgody na wykluczenie.

*Takie wykluczenie ma charakter tymczasowy w oczekiwaniu na zakończenie zewnętrznego postępowania wyjaśniającego przewidzianego w art. 8, zakończenie procedury konsultacji przewidzianej w art. 9 oraz, w stosownych przypadkach, podjęcie wszelkich środków ograniczających dostęp towarów i usług nieobjętych zobowiązaniami do rynków zamówień publicznych Unii, o których mowa w art. 10.*

## Poprawka 51

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Artykuł 6 – ustęp 4 – akapit pierwszy – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) jeżeli umowa, o której mowa w lit. a), nie istnieje, a państwo trzecie utrzymuje środki restrykcyjne w udzielaniu zamówień prowadzące do braku znaczącej wzajemności w otwarciu rynku między Unią a danym państwem trzecim.

Poprawka

b) jeżeli umowa, o której mowa w lit. a), nie istnieje, a państwo trzecie utrzymuje środki restrykcyjne w udzielaniu zamówień **lub koncesji** prowadzące do braku znaczącej wzajemności w otwarciu rynku między Unią a danym państwem trzecim, **w szczególności jeżeli takie środki restrykcyjne są szkodliwe dla polityki przemysłowej UE.**



Środa, 15 stycznia 2014 r.

### Poprawka 52

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Artykuł 6 – ustęp 4 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

*Do celów lit. b) domniemywa się braku znaczącej wzajemności, jeżeli środki restrykcyjne w udzielaniu zamówień skutkują poważną i powtarzającą się dyskryminacją unijnych wykonawców, towarów i usług.*

Poprawka

skreślony

### Poprawka 53

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Artykuł 6 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję

**5. Dokonując oceny, czy występuje brak znaczącej wzajemności, Komisja bada następujące elementy:**

**a) w jakim stopniu prawo zamówień publicznych danego państwa zapewnia przejrzystość zgodnie z międzynarodowymi standardami w dziedzinie zamówień publicznych oraz wyklucza możliwość dyskryminacji unijnych towarów, usług i wykonawców;**

**b) w jakim stopniu organy publiczne lub poszczególni zamawiający utrzymują bądź przyjmują praktyki dyskryminujące towary, usługi i wykonawców z Unii.**

Poprawka

skreślony

### Poprawka 92

#### Artykuł 6 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję

7. Instytucje/podmioty zamawiające, **które wykluczyły oferty na podstawie ust. 1**, wskazują ten fakt w ogłoszeniu o udzieleniu zamówienia publikowanym przez nie zgodnie z art. 35 dyrektywy 2004/18/WE, art. 42 dyrektywy 2004/17/WE lub art. 27 dyrektywy w sprawie udzielania koncesji. Komisja przyjmuje akty wykonawcze ustanawiające standardowe formularze dla ogłoszeń o udzieleniu zamówienia. Akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą doradczą, o której mowa w art. 17 ust. 3.

Poprawka

7. **W przypadku wykluczenia ofert na podstawie ust. 3** instytucje/podmioty zamawiające wskazują ten fakt – **podając powody wykluczenia** – w ogłoszeniu o udzieleniu zamówienia publikowanym przez nie zgodnie z art. 35 dyrektywy 2004/18/WE, art. 42 dyrektywy 2004/17/WE lub art. 27 dyrektywy w sprawie udzielania koncesji. Komisja przyjmuje akty wykonawcze ustanawiające standardowe formularze dla ogłoszeń o udzieleniu zamówienia. Akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą doradczą, o której mowa w art. 17 ust. 3.

Środa, 15 stycznia 2014 r.

## Poprawka 55

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Artykuł 6 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję

8. Ustęp 1 nie **ma** zastosowania, jeżeli Komisja przyjęła akt wykonawczy dotyczący dostępu towarów i usług z państwa, które prowadzi z Unią **istotne** negocjacje, jak określono w art. 9 ust. 4.

Poprawka

8. Ustęp 1 nie **może mieć** zastosowania, jeżeli Komisja przyjęła akt wykonawczy dotyczący **tymczasowego** dostępu towarów i usług z państwa, które prowadzi z Unią negocjacje, jak określono w art. 9 ust. 4. **Komisja w należyty sposób uzasadnia swoją odpowiednią decyzję przed podmiotem zamawiającym, który wystąpił z wnioskiem.**

## Poprawka 56

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Artykuł 7 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Jeżeli instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający zamierza, zgodnie z art. 69 dyrektywy w sprawie zamówień publicznych lub zgodnie z art. 79 dyrektywy w sprawie udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych, po zweryfikowaniu wyjaśnień oferenta, zaakceptować rażąco tanią ofertę obejmującą towary lub usługi pochodzące spoza Unii Europejskiej, w których wartość towarów lub usług nieobjętych zobowiązaniami przekracza 50 % całkowitej wartości towarów lub usług uwzględnionych w ofercie, powiadamia o tym pozostałych oferentów na piśmie, podając przy tym uzasadnienie rażąco niskiego poziomu ceny lub kosztów.

Poprawka

Jeżeli instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający zamierza, zgodnie z art. 69 dyrektywy w sprawie zamówień publicznych lub zgodnie z art. 79 dyrektywy w sprawie udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych, po zweryfikowaniu wyjaśnień oferenta, zaakceptować rażąco tanią ofertę obejmującą towary lub usługi pochodzące spoza Unii Europejskiej, w których wartość towarów lub usług nieobjętych zobowiązaniami przekracza 50 % całkowitej wartości towarów lub usług uwzględnionych w ofercie, powiadamia o tym pozostałych oferentów na piśmie, podając przy tym uzasadnienie rażąco niskiego poziomu ceny lub kosztów. **Państwa członkowskie podejmują stosowne środki służące zapewnieniu, by przy realizacji zamówień publicznych wykonawcy przestrzegali mających zastosowanie obowiązków w dziedzinie prawa ochrony środowiska, prawa socjalnego i prawa pracy, ustanowionych w przepisach unijnych, krajowych, układach zbiorowych bądź w przepisach międzynarodowego prawa ochrony środowiska, międzynarodowego prawa socjalnego i międzynarodowego prawa pracy wymienionych w załączniku XI do dyrektywy w sprawie zamówień publicznych [...] z 2013 r.**

Środa, 15 stycznia 2014 r.

### Poprawka 57

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

##### Artykuł 7 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający może nie udzielić pewnych informacji, jeżeli stanowiłoby to przeszkodę w stosowaniu prawa, było niezgodne z interesem publicznym, stanowiłoby uszczerbek dla zasadniczych interesów handlowych prywatnych i państwowych podmiotów gospodarczych lub też zaburzało uczciwą konkurencję między nimi.

Poprawka

Po tym, jak instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający poinformuje, że zamierza przyjąć rażąco tanią ofertę, pozostali oferenci mają możliwość przekazania instytucji zamawiającej/podmiotowi zamawiającemu, w rozsądnym terminie, odpowiednich informacji, aby umożliwić podmiotowi zamawiającemu/instytucji zamawiającej podjęcie decyzji o przyjęciu oferty z pełną znajomością potencjalnych czynników, które mogły wpłynąć na ocenę rażąco niskiego poziomu zaproponowanej ceny lub kosztów.

### Poprawka 58

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

##### Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Jeżeli Komisja uzna, iż leży to w interesie Unii, może w dowolnym momencie, z własnej inicjatywy lub na wniosek zainteresowanych stron bądź państwa członkowskiego, wszcząć zewnętrzne postępowanie wyjaśniające w sprawie rzekomych środków restrykcyjnych w udzielaniu zamówień.

Poprawka

Komisja może w dowolnym momencie, z własnej inicjatywy lub na wniosek zainteresowanych stron, instytucji zamawiającej/podmiotu zamawiającego bądź państwa członkowskiego, wszcząć zewnętrzne postępowanie wyjaśniające w sprawie rzekomych środków restrykcyjnych w udzielaniu zamówień. W swojej decyzji dotyczącej wszczęcia zewnętrznego postępowania wyjaśniającego Komisja uwzględni liczbę wniosków złożonych przez instytucje zamawiające/podmioty zamawiające lub państwa członkowskie. Jeżeli Komisja odmówi wszczęcia postępowania wyjaśniającego musi w należyty sposób uzasadnić swoją decyzję przed państwem członkowskim, zainteresowaną stroną lub podmiotem zamawiającym, które wystąpiły z wnioskiem.

### Poprawka 59

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

##### Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

W szczególności Komisja bierze pod uwagę, czy wyrażono zgodę na większą liczbę planowanych wykluczeń na podstawie art. 6 ust. 3 niniejszego rozporządzenia.

Poprawka

skreślony

Środa, 15 stycznia 2014 r.

**Poprawka 60**  
**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 8 – ustęp 2**

---

Tekst proponowany przez Komisję

2. Postępowanie wyjaśniające, o którym mowa w ust. 1, przeprowadza się w oparciu o kryteria określone w art. 6.

---

Poprawka

2. Postępowanie wyjaśniające, o którym mowa w ust. 1, przeprowadza się w oparciu o kryteria określone w art. **2 ust. 1 lit. ga).**

**Poprawka 61**  
**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 8 – ustęp 3**

---

Tekst proponowany przez Komisję

3. Ocena, czy dane państwo trzecie utrzymuje środki restrykcyjne w udzielaniu zamówień, jest dokonywana przez Komisję na podstawie informacji dostarczonych przez zainteresowane strony i państwa członkowskie oraz/lub faktów zebranych przez Komisję w trakcie jej postępowania wyjaśniającego, i kończy się w terminie **dziewięciu** miesięcy od wszczęcia postępowania wyjaśniającego. W należycie uzasadnionych przypadkach termin ten może zostać przedłużony o **trzy miesiące**.

---

Poprawka

3. Ocena, czy dane państwo trzecie utrzymuje środki restrykcyjne w udzielaniu zamówień, jest dokonywana przez Komisję na podstawie informacji dostarczonych przez zainteresowane strony i państwa członkowskie oraz/lub faktów zebranych przez Komisję w trakcie jej postępowania wyjaśniającego **lub regularnych sprawozdań w sprawie przeszkód w handlu stosowanych przez państwa trzecie**, i kończy się w terminie **trzech** miesięcy od wszczęcia postępowania wyjaśniającego. W należycie uzasadnionych przypadkach termin ten może zostać przedłużony o **jeden miesiąc**.

**Ocena dokonana przez Komisję uwzględni wnioski dotyczące postępowań złożone przez instytucje zamawiające/podmioty zamawiające zgodnie z art. 6 ust. 1 po rozpoczęciu procedury, o której mowa w tym art.**

**Poprawka 62**  
**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 9 – ustęp 3 – akapit pierwszy**

---

Tekst proponowany przez Komisję

Jeżeli, po rozpoczęciu konsultacji, dane państwo przyjmie zadowalające środki zaradcze/naprawcze, lecz bez podejmowania nowych zobowiązań dotyczących dostępu do rynku, Komisja może zawiesić lub zakończyć konsultacje.

---

Poprawka

Jeżeli, po rozpoczęciu konsultacji, dane państwo przyjmie zadowalające środki zaradcze/naprawcze, lecz bez podejmowania nowych zobowiązań dotyczących dostępu do rynku, Komisja może zawiesić lub zakończyć konsultacje **albo zaprosić zainteresowane państwa trzecie do udziału w negocjacjach na mocy art. 9 ust. 4.**

Środa, 15 stycznia 2014 r.

**Poprawka 63****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Artykuł 9 – ustęp 3 – akapit trzeci – wprowadzenie**

Tekst proponowany przez Komisję

Jeżeli środki zaradcze/naprawcze przyjęte przez dane państwo trzecie zostały uchylone, zawieszono lub niewłaściwie wykonane, Komisja **może**:

Poprawka

Jeżeli środki zaradcze/naprawcze przyjęte przez dane państwo trzecie zostały uchylone, zawieszono lub niewłaściwie wykonane, Komisja **działa zgodnie z art. 10 w celu przyjęcia aktów wykonawczych ograniczających dostęp towarów i usług pochodzących z państwa trzeciego.**

**Poprawka 64****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Artykuł 9 – ustęp 3 – akapit trzeci – podpunkt i**

Tekst proponowany przez Komisję

(i) **wznović lub rozpocząć od nowa konsultacje z danym państwem trzecim; oraz/lub**

Poprawka

skreślony

**Poprawka 65****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Artykuł 9 – ustęp 3 – akapit trzeci – podpunkt ii**

Tekst proponowany przez Komisję

(ii) **działając zgodnie z art. 10, przyjąć akty wykonawcze ograniczające dostęp towarów i usług pochodzących z państwa trzeciego.**

Poprawka

skreślony

**Poprawka 66****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Artykuł 9 – ustęp 4**

Tekst proponowany przez Komisję

4. Jeżeli po rozpoczęciu konsultacji wydaje się, iż najbardziej właściwym sposobem wyeliminowania praktyki restrykcyjnej w udzielaniu zamówień jest zawarcie umowy międzynarodowej, negocjacje przeprowadza się zgodnie z przepisami art. 207 i 218 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej. Jeżeli dane państwo prowadzi z Unią **istotne** negocjacje dotyczące dostępu do rynku w dziedzinie zamówień publicznych, Komisja może przyjąć akt wykonawczy stanowiący, iż towary i usługi z tego państwa nie mogą być wykluczane z postępowań o udzielenie zamówienia na podstawie art. 6.

Poprawka

4. Jeżeli po rozpoczęciu konsultacji wydaje się, iż najbardziej właściwym sposobem wyeliminowania praktyki restrykcyjnej w udzielaniu zamówień jest zawarcie umowy międzynarodowej, negocjacje przeprowadza się zgodnie z przepisami art. 207 i 218 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej. Jeżeli dane państwo prowadzi z Unią negocjacje dotyczące dostępu do rynku w dziedzinie zamówień publicznych, Komisja może przyjąć akt wykonawczy stanowiący, iż towary i usługi z tego państwa nie mogą być wykluczane z postępowań o udzielenie zamówienia na podstawie art. 6. **Komisja w należyty sposób uzasadnia swoją odpowiednią decyzję przed państwem członkowskim, zainteresowaną stroną lub podmiotem zamawiającym, które wystąpiły z wnioskiem.**

Środa, 15 stycznia 2014 r.

**Poprawka 67****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Artykuł 9 – ustęp 5 – akapit pierwszy – część wprowadzająca**

---

*Tekst proponowany przez Komisję*

Komisja może zakończyć konsultacje, jeżeli dane państwo **podejmie międzynarodowe zobowiązania uzgodnione z Unią poprzez jedno z poniższych rozwiązań:**

---

*Poprawka*

Komisja może zakończyć konsultacje, jeżeli dane państwo **podjęło z Unią lub na skalę międzynarodową następujące działania:**

**Poprawka 68****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Artykuł 9 – ustęp 5 – akapit pierwszy – litera a (nowa)**

---

*Tekst proponowany przez Komisję*

---

*Poprawka*

**a) międzynarodowe zobowiązania zostały uzgodnione z Unią Europejską w ramach jednego z poniższych rozwiązań:**

**Poprawka 69****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Artykuł 9 – ustęp 5 – akapit pierwszy – litera a iii**

---

*Tekst proponowany przez Komisję*

(iii) rozszerzenie swoich zobowiązań dotyczących dostępu do rynku wynikających z Porozumienia w sprawie zamówień rządowych w ramach WTO lub z umowy dwustronnej zawartej z Unią w tych ramach.

---

*Poprawka*

(iii) rozszerzenie swoich zobowiązań dotyczących dostępu do rynku wynikających z Porozumienia w sprawie zamówień rządowych w ramach WTO lub z umowy dwustronnej zawartej z Unią w tych ramach, **oraz**

**Poprawka 70****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Artykuł 9 – ustęp 5 – akapit pierwszy – litera b (nowa)**

---

*Tekst proponowany przez Komisję*

---

*Poprawka*

**b) dane państwo przyjęło środki zaradcze.**

Środa, 15 stycznia 2014 r.

### Poprawka 71

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

##### Artykuł 9 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję

6. W przypadku gdy konsultacje z państwem trzecim nie doprowadzą do zadowalających rezultatów w terminie **15** miesięcy od **daty ich rozpoczęcia**, Komisja kończy konsultacje oraz rozważa podjęcie działań zgodnie z art. 10 w zakresie przyjęcia aktów wykonawczych ograniczających dostęp towarów i usług pochodzących z państwa trzeciego.

Poprawka

6. W przypadku gdy konsultacje z państwem trzecim nie doprowadzą do zadowalających rezultatów w terminie **12** miesięcy od **dnia kalendarzowego, w którym zostały rozpoczęte**, Komisja kończy konsultacje oraz rozważa podjęcie działań zgodnie z art. 10 w zakresie przyjęcia aktów wykonawczych ograniczających dostęp towarów i usług pochodzących z państwa trzeciego.

### Poprawka 72

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

##### Artykuł 10 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Jeżeli w trakcie postępowania wyjaśniającego prowadzonego na podstawie art. 8, oraz po zastosowaniu procedury przewidzianej w art. 9, **stwierdzone** zostanie,  **iż środki restrykcyjne w udzielaniu zamówień, przyjęte lub utrzymywane przez państwo trzecie, prowadzą do braku** znaczącej wzajemności w otwarciu rynku między Unią a danym państwem trzecim, jak określono w art. 6, Komisja może przyjąć akty wykonawcze tymczasowo ograniczające dostęp towarów i usług nieobjętych zobowiązaniami pochodzącymi z danego państwa trzeciego. Akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 17 ust. 2.

Poprawka

1. Jeżeli w trakcie postępowania wyjaśniającego prowadzonego na podstawie art. 8, oraz po zastosowaniu procedury przewidzianej w art. 9, **stwierdzony** zostanie  **brak** znaczącej wzajemności w otwarciu rynku między Unią a danym państwem trzecim, jak określono w art. 2 **ust. 1 lit. ga**), Komisja może przyjąć akty wykonawcze tymczasowo ograniczające dostęp towarów i usług nieobjętych zobowiązaniami pochodzącymi z danego państwa trzeciego **na okres do pięciu lat, z możliwością jego wydłużenia o kolejne pięć lat**. Akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 17 ust. 2.

### Poprawka 73

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

##### Artykuł 10 – ustęp 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

Środki przyjęte na podstawie ust. 1 mogą w szczególności ograniczać się do:

Poprawka

**Komisja nie wyraża zgody na planowane wykluczenie, jeżeli naruszyłyby to zobowiązania dotyczące dostępu do rynku podjęte przez Unię w jej umowach międzynarodowych.** Środki przyjęte na podstawie ust. 1 mogą w szczególności ograniczać się do:

### Poprawka 74

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

##### Artykuł 11 – ustęp 1 – akapit 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

**Środki przyjęte na mocy art. 9 ust. 4 i art. 10, jeżeli nie zostały wcześniej zawieszane lub uchylone, tracą moc po upływie pięciu lat od ich wejścia w życie.**

Środa, 15 stycznia 2014 r.

## Poprawka 75

Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 13 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

1. Instytucje/podmioty zamawiające mogą **postanowić o niestosowaniu** środków przyjętych na podstawie art. 10 w odniesieniu do postępowania o udzielenie zamówienia, jeżeli:

Poprawka

1. Instytucje/podmioty zamawiające mogą **zwrócić się do Komisji o niestosowanie** środków przyjętych na podstawie art. 10 w odniesieniu do postępowania o udzielenie zamówienia, jeżeli:

## Poprawka 76

Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 13 – ustęp 1 – akapit drugi (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

**Jeżeli po upływie 15 dni kalendarzowych Komisja nie podejmie decyzji zatwierdzającej lub odrzucającej taki wniosek, wniosek ten uznaje się za odrzucony przez Komisję. W wyjątkowych okolicznościach termin ten może zostać przedłużony o maksymalnie pięć dni kalendarzowych.**

Poprawka

## Poprawka 77

Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 13 – ustęp 2 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

W przypadku gdy instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający zamierza nie stosować środków przyjętych na podstawie art. 10 lub przywróconych na podstawie art. 11 niniejszego rozporządzenia, wskazuje ten fakt w ogłoszeniu o zamówieniu, które publikuje zgodnie z art. 35 dyrektywy 2004/18/WE lub art. 42 dyrektywy 2004/17/WE. **Powiadamia o tym Komisję najpóźniej w terminie dziesięciu dni kalendarzowych od publikacji ogłoszenia o zamówieniu.**

Poprawka

W przypadku gdy instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający zamierza nie stosować środków przyjętych na podstawie art. 10 lub przywróconych na podstawie art. 11 niniejszego rozporządzenia, wskazuje ten fakt w ogłoszeniu o zamówieniu, które publikuje zgodnie z art. 35 dyrektywy 2004/18/WE lub art. 42 dyrektywy 2004/17/WE.

## Poprawka 78

Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 13 – ustęp 2 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

**Powiadomienie to przesyła się za pomocą środków elektronicznych z wykorzystaniem standardowego formularza.** Komisja przyjmuje akty wykonawcze ustanawiające standardowe formularze dla ogłoszeń o zamówieniu **oraz powiadomień** zgodnie z procedurą doradcą, o której mowa w art. 17 ust. 3.

Poprawka

Komisja przyjmuje akty wykonawcze ustanawiające standardowe formularze ogłoszeń o zamówieniu zgodnie z procedurą doradcą, o której mowa w art. 17 ust. 3.



Środa, 15 stycznia 2014 r.

### Poprawka 79

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 13 – ustęp 2 – akapit trzeci

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Powiadomienie zawiera następujące informacje:

skreślony

- a) nazwę i dane kontaktowe instytucji zamawiającej/podmiotu zamawiającego;
- b) opis przedmiotu zamówienia;
- c) informacje na temat pochodzenia wykonawców, towarów lub usług, które mają zostać dopuszczone;
- d) podstawę decyzji o niezastosowaniu środków restrykcyjnych oraz szczegółowe uzasadnienie skorzystania z wyjątku;
- e) w stosownych przypadkach, wszelkie inne informacje uznane za przydatne przez instytucję zamawiającą/podmiot zamawiający.

### Poprawka 80

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 15 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3. Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 14, może zostać w dowolnym momencie odwołane przez Parlament Europejski lub przez Radę. Decyzja o odwołaniu kończy przekazanie określonych w niej uprawnień. Decyzja o odwołaniu staje się skuteczna od następnego dnia po jej opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub w określonym w tej decyzji późniejszym terminie. Nie wpływa ona na ważność jakichkolwiek już obowiązujących aktów delegowanych.

3. Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 14, może zostać w dowolnym momencie odwołane przez Parlament Europejski lub przez Radę. Decyzja o odwołaniu kończy przekazanie określonych w niej uprawnień. Decyzja o odwołaniu staje się skuteczna od następnego dnia **kalendarzowego** po jej opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub w określonym w tej decyzji późniejszym terminie. Nie wpływa ona na ważność jakichkolwiek już obowiązujących aktów delegowanych.

Środa, 15 stycznia 2014 r.

**Poprawka 81**  
**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 16 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

**Artykuł 16a**

**Warunki udzielania zamówień w ramach programów finansowanych przez Unię w państwach trzecich**

*W ramach zamówień publicznych finansowanych przez Unię Europejską i jej państwa członkowskie Komisja Europejska powinna zapewnić wprowadzenie wiążących ram prawnych w celu uregulowania udzielania i wykonywania zamówień publicznych. W tym kontekście Unia Europejska powinna przyjąć jednolite przepisy dotyczące zapewnienia warunków sprawiedliwej konkurencji między wykonawcami w Unii Europejskiej i w państwach trzecich.*

**Poprawka 82**  
**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 18 – ustęp 2**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

**2. Komisja, Rada, Parlament Europejski, państwa członkowskie ani też ich urzędnicy nie ujawniają żadnych informacji o poufnym charakterze uzyskanych na podstawie niniejszego rozporządzenia bez uzyskania wyraźnej zgody dostawcy tych informacji.**

skreślony

**Poprawka 83**  
**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 18 – ustęp 4 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

**4a. Informacje otrzymane na mocy niniejszego rozporządzenia i wskazane przez podmiot udzielający informacji jako poufne nie są w żadnym wypadku ujawniane, chyba że podmiot udzielający informacji udzieli wyraźnego zezwolenia.**

Środa, 15 stycznia 2014 r.

#### Poprawka 84

### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Artykuł 19

Tekst proponowany przez Komisję

**Do dnia 1 stycznia 2017 r. oraz** co trzy lata po wejściu niniejszego rozporządzenia w życie, Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie ze stosowania niniejszego rozporządzenia oraz postępów w międzynarodowych negocjacjach dotyczących dostępu wykonawców z UE do postępowań o udzielenie zamówienia publicznego w państwach trzecich, podjętych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. W tym celu państwa członkowskie przekazują Komisji, na jej wniosek, odpowiednie informacje.

Poprawka

**Nie rzadziej niż** co trzy lata po wejściu niniejszego rozporządzenia w życie Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie ze stosowania niniejszego rozporządzenia oraz postępów w międzynarodowych negocjacjach dotyczących dostępu wykonawców z UE do postępowań o udzielenie zamówienia publicznego w państwach trzecich, podjętych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. W tym celu państwa członkowskie przekazują Komisji, na jej wniosek, odpowiednie informacje. **Wraz z drugim sprawozdaniem Komisja przedłoży Parlamentowi Europejskiemu i Radzie wniosek ustawodawczy w sprawie zmiany rozporządzenia lub przedstawi powody, dla których w jej opinii nie ma potrzeby dokonywania zmian. Jeśli Komisja nie spełni tych obowiązków, rozporządzenie przestaje obowiązywać z końcem drugiego roku po przedłożeniu drugiego sprawozdania.**

#### Poprawka 85

### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Artykuł 20

Tekst proponowany przez Komisję

**Artykuły 58 i 59** dyrektywy 2004/17/WE **tracą moc** wraz z wejściem niniejszego rozporządzenia **w życie**.

Poprawka

**Komisja dokonuje oceny, czy należy zachować art. 58 i 59** dyrektywy 2004/17/WE. **Na podstawie wniosków z tej oceny Komisja przedstawia wniosek ustawodawczy uchylający te artykuły** wraz z wejściem **w życie** niniejszego rozporządzenia.